



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za proračun*

---

**2011/0459(COD)**

23.4.2012

## **OSNUTEK MNENJA**

Odbora za proračun

za Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropskem statističnem programu za obdobje 2013–2017  
(COM(2011)0928 – C7-0001/2012 – 2011/0459(COD))

Pripravljaivec mnenja: Derk Jan Eppink

PA\_Legam

## KRATKA OBRAZLOŽITEV

### Predlog Komisije

Komisija je predlagala uredbo za vzpostavitev evropskega statističnega programa, ki bo zagotavljal okvir za razvoj, pripravo in razširjanje evropske statistike v obdobju od 2013 do 2017.

Skupni znesek iz proračuna EU za čas trajanja programa je 299,4 milijona EUR (sedanje cene).

### Splošno ozadje

V skladu z Uredbo (ES) št. 223/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o evropski statistiki bi bilo treba uvesti večletni evropski statistični program, ki bi zagotavljal okvir za ukrepe EU. Sedanji statistični program Skupnosti, ki zajema obdobje od 2008 do 2012, je sedmi te vrste.

Evropski statistični program bo zagotavljal okvir za razvoj, pripravo in razširjanje evropske statistike v obdobju od 2013 do 2017. Določiti mora prednostne naloge v zvezi s potrebami po informacijah za namene izvajanja dejavnosti Evropske unije. Te potrebe bi bilo treba presojati glede na sredstva, ki so na ravni Unije in na nacionalni ravni potrebna za zagotavljanje zahtevanih statistik, ter glede na breme poročanja in s tem povezane stroške za dajalce podatkov.

Po izteku programskega obdobja bo za evropski statistični program pripravljeno vmesno poročilo o napredku in končno ocenjevalno poročilo.

Evropski statistični sistem je partnerstvo med statističnim organom Skupnosti, ki je Komisija (Eurostat), ter nacionalnimi statističnimi uradi in drugimi nacionalnimi organi, ki so v vsaki državi članici odgovorni za razvoj, pripravo in razširjanje evropske statistike. V zadnjih letih se evropski statistični sistem srečuje s številnimi izzivi:

- prvič, potreba po evropski statistiki stalno narašča in to se v prihodnosti verjetno ne bo spremenilo;
- drugič, narava statistike se je spremenila – za odločanje na podlagi dokazov je potrebna statistika, ki ustreza merilom kakovosti, povezanim s posebnimi nameni, za katere se uporablja, hkrati pa obstaja tudi vse večja potreba po kompleksni večrazsežnostni statistiki, ki podpira področja mešanih politik;
- tretjič, ker se na trgu informacij pojavljajo novi akterji, vključno s tistimi, ki zagotavljajo informacije v skoraj realnem času, bo v prihodnosti prednostna naloga evropskega statističnega sistema kakovost, pri kratkoročni statistiki pa zlasti pravočasnost;
- četrtič, zaradi proračunskih omejitev na nacionalni in evropski ravni ter potrebe po dodatnem zmanjšanju bremena za podjetja in državljane so razmere še toliko bolj težavne.

## Prednostne naloge in cilji

Glavni namen evropske statistike je podpreti razvoj, spremljanje in vrednotenje evropskih politik z zanesljivimi, objektivnimi, primerljivimi in skladnimi dejanskimi podatki.

Splošni cilj evropskega statističnega programa je, da bi bil evropski statistični sistem vodilni ponudnik visokokakovostne statistike o Evropi.

V vseh statističnih ukrepih za izvajanje tega programa se stremi k naslednjim krovnim ciljem:

- cilj 1: zagotavljanje kakovostnih statističnih informacij v podporo razvoju, spremljanju in vrednotenju politik EU, ob ustreznem upoštevanju prednostnih nalog;
- cilj 2: izvajanje novih metod priprave evropske statistike, namenjene povečanju učinkovitosti in izboljšanju kakovosti;
- cilj 3: okrepitev partnerstva v evropskem statističnem sistemu in širše, da se dodatno poveča njegova produktivnost in okrepi njegova vodilna vloga na področju uradne statistike na svetovni ravni.

Poleg tega Komisija za izvajanje evropskega statističnega programa sprejme letne delovne programe, ki bodo opredelili cilje in pričakovane rezultate.

## Financiranje

Finančna sredstva za izvajanje tega programa znašajo 299,4 milijona EUR, vključno s 57,3 milijona EUR iz programskega obdobja 2007–2013 in 242,1 milijona EUR iz programskega obdobja 2014–2017.

## Spremembe

Ob upoštevanju finančne krize in zlasti dejstva, da je krizo poglobilo pomanjkanje pravočasne, natančne in visokokakovostne nacionalne statistike, poročevalec predlaga naslednje:

- Visokokakovostna nacionalna statistika je bistvena za oblikovanje politik na nacionalni ravni in na ravni EU ter v okviru nadzornih mehanizmov euroobmočja.
- Ukrepe, sprejete v okviru evropskega statističnega programa je treba natančno in redno spremljati, da bi zagotovili natančnost in učinkovitost ter preprečili nepravilnosti. Inšpekcije in naključna preverjanja je treba rutinsko izvajati kot pravilo, ne pa po lastni presoji Komisije (Eurostat) ali Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF).
- Neodvisnost in celovitost nacionalnih statističnih organov je treba skrbno varovati, kršitve pa odvracati z učinkovitimi kaznimi. Zaradi preglednosti bo Eurostat objavil informacije o kakovosti nacionalnih statistik, pri tem pa posebno pozornost namenil tistim nacionalnim statističnim organom, ki so stalno neučinkoviti.

## **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za proračun poziva Odbor za ekonomske in monetarne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

## **Predlog spremembe 1**

### **Osnutek zakonodajne resolucije Odstavek 1 a (novo)**

*Osnutek zakonodajne resolucije*

*Predlog spremembe*

***1a. poudarja, da so finančna sredstva, določena v zakonodajnem predlogu, le okvirna za zakonodajni organ in da ne morejo biti dokončno določena, dokler ne bo dosežen sporazum o predlogu uredbe, ki bo določila večletni finančni okvir za obdobje 2014–2020;***

Or. en

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(2) V skladu z navedeno uredbo *mora* evropski statistični program zagotoviti okvir za razvoj, pripravo in razširjanje evropske statistike, glavna področja in cilje načrtovanih ukrepov za obdobje, ki ni daljše od petih let. V njem *je* treba določiti prednostne naloge v zvezi s potrebami po informacijah za namen izvajanja dejavnosti Evropske unije. ***Te potrebe se morajo presojati glede na sredstva, ki so na ravni Unije in na nacionalni ravni potrebna za zagotavljanje zahtevanih statistik, ter glede na breme poročanja in s tem povezane stroške za dajalce podatkov.***

(2) V skladu z navedeno uredbo *bi moral* evropski statistični program zagotoviti okvir za razvoj, pripravo in razširjanje evropske statistike, glavna področja in cilje načrtovanih ukrepov za obdobje, ki ni daljše od petih let. V njem *bi bilo* treba določiti prednostne naloge v zvezi s potrebami po informacijah za namen izvajanja dejavnosti Evropske unije.

Or. en

### Predlog spremembe 3

#### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(2a) Ob upoštevanju sedanjih proračunskih omejitev na ravni Unije in na ravni držav članic bi bilo treba te potrebe skrbno presojati glede na sredstva, ki so na ravni Unije in na nacionalni ravni potrebna za zagotavljanje zahtevanih statistik, ter glede na breme poročanja in s tem povezane stroške za dajalce podatkov. V zvezi s tem bi si morali v okviru programa vedno, kadar je mogoče, prizadevati za resnične prihranke, tako da bi odkrival prekrivanja in neučinkovitosti.***

Or. en

### Predlog spremembe 4

#### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(4) Statistika, razvita, pripravljena in razširjana na podlagi tega programa, *mora* v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije prispevati k izvajanju politik Evropske unije, strategije Evropa 2020 za pametno, trajnostno in vključujočo rast in drugih politik, obravnavanih v strateških prednostnih nalogah Komisije za obdobje 2010–2014 ***(to so okrepljeno in povezano gospodarsko upravljanje, podnebne spremembe, reformirana kmetijska politika, rast in socialna kohezija, Evropa državljanov in globalizacija)***, in jo je treba podpirati z ukrepi, financiranimi na podlagi tega programa na področjih, na katerih lahko Evropska unija zagotovi jasno

(4) Statistika, razvita, pripravljena in razširjana na podlagi tega programa, *bi morala* v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije prispevati k izvajanju politik Evropske unije, strategije Evropa 2020 za pametno, trajnostno in vključujočo rast in drugih politik, obravnavanih v strateških prednostnih nalogah Komisije za obdobje 2010–2014, in *bi jo bilo* treba podpirati z ukrepi, financiranimi na podlagi tega programa na področjih, na katerih lahko Evropska unija zagotovi jasno dodano vrednost.

dodano vrednost.

Or. en

## **Predlog spremembe 5**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 5 – alineja -1 (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*– prvič, trenutna finančna kriza je pokazala, da je lahko nizkokakovostna nacionalna statistika pogubna za gospodarstvo posameznih držav članic in Unije kot celote. Dosledno natančna in visokokakovostna statistika, ki jo pripravljajo popolnoma neodvisni nacionalni statistični organi, je zato bistvena za oblikovanje politik na nacionalni ravni in na ravni Unije ter zlasti v okviru nadzornih mehanizmov euroobmočja;*

Or. en

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 5 – alineja 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*– prvič, potreba po evropski statistiki stalno narašča in to se v prihodnosti verjetno ne bo spremenilo;*

*– drugič, potreba po evropski statistiki stalno narašča in to se v prihodnosti verjetno ne bo spremenilo;*

Or. en

## Predlog spremembe 7

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 5 – alineja 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

– **drugič**, narava statistike se je spremenila  
– **za** odločanje na podlagi dokazov je potrebna statistika, ki ustreza visokim merilom kakovosti, povezanim s posebnimi nameni, za katere se uporablja, hkrati pa je vse večja tudi potreba po kompleksni večrazsežnostni statistiki, ki podpira področja mešanih politik;

*Predlog spremembe*

– **tretjič**, narava statistike se je spremenila  
– **statistika ni več zgolj eden od virov informacij za oblikovanje politik, ampak je v osrčju procesa odločanja. Za** odločanje na podlagi dokazov je potrebna statistika, ki ustreza visokim merilom kakovosti, povezanim s posebnimi nameni, za katere se uporablja, hkrati pa je vse večja tudi potreba po kompleksni večrazsežnostni statistiki, ki podpira področja mešanih politik;

Or. en

## Predlog spremembe 8

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 5 – alineja 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

– **tretjič**, ker se na trgu informacij pojavljajo novi akterji, vključno s tistimi, ki zagotavljajo informacije v skoraj realnem času, bo v prihodnosti prednostna naloga ESS visoka kakovost, pri kratkoročni statistiki pa zlasti pravočasnost;

*Predlog spremembe*

– **četrtič**, ker se na trgu informacij pojavljajo novi akterji, vključno s tistimi, ki zagotavljajo informacije v skoraj realnem času, bo v prihodnosti prednostna naloga ESS visoka kakovost, pri kratkoročni statistiki pa zlasti pravočasnost;

Or. en



## Predlog spremembe 9

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 5 – alineja 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

– **četrtič**, zaradi proračunskih omejitev na nacionalni in evropski ravni ter potrebe po dodatnem zmanjšanju bremena podjetij in državljanov so razmere še toliko bolj težavne.

*Predlog spremembe*

– **petič**, zaradi proračunskih omejitev na nacionalni in evropski ravni ter potrebe po dodatnem zmanjšanju bremena podjetij in državljanov so razmere še toliko bolj težavne.

Or. en

## Predlog spremembe 10

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 11

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(11) V okviru izvajanja programa je treba po potrebi spodbujati sodelovanje s tretjimi državami, ki ne sodelujejo v programu, in pri tem upoštevati vse zadevne sporazume med temi državami in Unijo.

*Predlog spremembe*

(11) V okviru izvajanja programa je treba po potrebi spodbujati sodelovanje s tretjimi državami, ki ne sodelujejo v programu, in pri tem upoštevati vse zadevne **in vse predvidene** sporazume med temi državami in Unijo.

Or. en

## Predlog spremembe 11

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 13

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) **Ker države članice cilja** te uredbe, in sicer uvedbe evropskega statističnega programa za obdobje 2013–2017, **ne morejo zadovoljivo doseči in ga je zato** lažje doseči na ravni Evropske unije, lahko Evropska unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe.

*Predlog spremembe*

(13) **Cilj** te uredbe, in sicer uvedbe evropskega statističnega programa za obdobje 2013–2017, je lažje doseči na ravni Evropske unije. **Zato** lahko Evropska unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega

V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

člena ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

Or. en

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 14**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(14) Skladno z načelom dobrega finančnega poslovanja je bilo izvedeno predhodno vrednotenje, da se program, uveden s to uredbo, pri doseganju ciljev osredotoči na potrebno učinkovitost in da so vanj že od načrtovalne faze vključene proračunske omejitve. Redno je treba spremljati in vrednotiti pomen in vpliv ukrepov, sprejetih v okviru programa, kar lahko izvajajo tudi neodvisni zunanji ocenjevalci. Za ocenjevanje programa so bili oblikovani merljivi cilji in kazalniki.

*Predlog spremembe*

(14) Skladno z načelom dobrega finančnega poslovanja je bilo izvedeno predhodno vrednotenje, da se program, uveden s to uredbo, pri doseganju ciljev osredotoči na potrebno učinkovitost in ***uspešnost ter*** da so vanj že od načrtovalne faze vključene proračunske omejitve. Redno je treba spremljati in vrednotiti pomen in vpliv ukrepov, sprejetih v okviru programa, kar lahko izvajajo tudi neodvisni zunanji ocenjevalci. Za ocenjevanje programa so bili oblikovani merljivi cilji in kazalniki.

Or. en

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog uredbe Člen 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 4a**

##### ***Neodvisnost in preglednost***

***Ker so nacionalni statistični organi del evropskega statističnega sistema, vsaka država članica zagotovi neodvisnost in celovitost svojega statističnega organa.***

***Poseganje vlad v neodvisnost nacionalnih statističnih organov se učinkovito odvrne s primernimi ukrepi.***

***Eurostat zaradi preglednosti objavi mnenje o ravni kakovosti nacionalne statistike. Vsaka ponavljajoča se neuspešnost nacionalnih statističnih uradov se kar najhitreje poudari in objavi. Za to redne posodobitve Eurostata zagotovijo specifične informacije za vsako državo članico.***

Or. en

## **Predlog spremembe 14**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 12 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija sprejme ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovi, da so pri izvajanju ukrepov, ki se financirajo na podlagi te uredbe, finančni interesi Evropske unije zaščiteni z izvajanjem preventivnih ukrepov proti goljufijam, korupciji in drugemu protipravnemu ravnanju ter z učinkovitim preverjanjem, ob odkritju nepravilnosti pa z izterjavo neupravičeno izplačanih zneskov ***ter po potrebi*** z učinkovitimi, ***sorazmernimi in odvračilnimi*** kaznimi.

*Predlog spremembe*

1. Komisija sprejme ustrezne ukrepe, s katerimi zagotovi, da so pri izvajanju ukrepov, ki se financirajo na podlagi te uredbe, finančni interesi Evropske unije zaščiteni z izvajanjem preventivnih ukrepov proti goljufijam, korupciji in drugemu protipravnemu ravnanju ter z ***doslednim in*** učinkovitim preverjanjem, ob odkritju nepravilnosti pa z izterjavo ***vseh*** neupravičeno izplačanih zneskov ***v povezavi*** z učinkovitimi ***odvračalnimi*** kaznimi.

Or. en

## **Predlog spremembe 15**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 12 – odstavek 2 – pododstavek 2**

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Evropski urad za boj proti goljufijam (urad OLAF) *lahko* opravi preglede in inšpekcije na kraju samem pri gospodarskih subjektih, ki jih neposredno ali posredno zadeva takšno financiranje, v skladu s postopki iz Uredbe št. 2185/96, da bi ugotovil, ali je v povezavi s sporazumom ali sklepom o donaciji ali pogodbo, financirano v skladu s to uredbo, prišlo do goljufije, korupcije ali katerega koli drugega protipravnega ravnanja, ki škodi finančnim interesom Evropske unije.

##### *Predlog spremembe*

Evropski urad za boj proti goljufijam (urad OLAF) opravi preglede in inšpekcije na kraju samem pri gospodarskih subjektih, ki jih neposredno ali posredno zadeva takšno financiranje, v skladu s postopki iz Uredbe št. 2185/96, da bi ugotovil, ali je v povezavi s sporazumom ali sklepom o donaciji ali pogodbo, financirano v skladu s to uredbo, prišlo do goljufije, korupcije ali katerega koli drugega protipravnega ravnanja, ki škodi finančnim interesom Evropske unije.

Or. en